

Manual del Usuario

MUNDO  CLIMA[®]

CASSETTE INVERTER
Serie MUCSR - HF

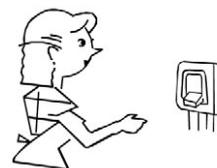
ÍNDICE

1. PRECAUCIONES	3
2. COMPROBACIONES	4
3. FUNCIONAMIENTO Y CARACTERÍSTICAS DEL AIRE ACONDICIONADO	4
4 .DESCRIPCIÓN Y FUNCIONES	
.... 4.1.TIPO CASSETTE	5
5. INSTALACIÓN.....	6
6. MANTENIMIENTO	6
7. PUESTA EN MARCHA	7
8. PANEL DE CONTROL.....	8
9. AVERÍAS Y CAUSAS	9
10. TABLA DE FALLOS.....	10
11. MANDO A DISTANCIA	11

1. PRECAUCIONES

CUIDADO

No intente instalar el aparato personalmente. Esta unidad debe ser instalada por un profesional.



PELIGRO

No intente reparar el aparato personalmente. Esta unidad no tiene componentes que pueda revisar el usuario. Si abre o retira la cubierta, se expondrá a una tensión peligrosa. La desconexión de la alimentación eléctrica no anula por completo el riesgo de descarga.



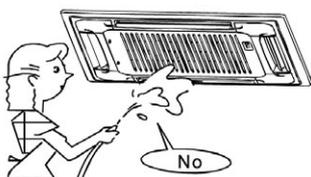
ATENCIÓN

Para evitar descargas eléctricas, apague el interruptor o desenchufe la unidad de la red antes de empezar cualquier operación de limpieza o mantenimiento de rutina. Siga las indicaciones de limpieza que aparecen en el Manual del usuario.



PELIGRO

No ponga nunca las manos ni ningún objeto en la salida de aire de las unidades interior o exterior. Estas unidades llevan un ventilador que funciona a gran velocidad. Si toca un ventilador en funcionamiento, puede sufrir lesiones graves.



ATENCIÓN

No limpie la unidad con líquidos ni aerosoles de limpieza; utilice sólo un paño suave y seco. Para evitar descargas eléctricas, no intente jamás limpiar la unidad rociándola con agua.

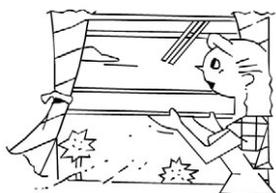
CUIDADO

No utilice productos desatascadores cáusticos. Podría dañar sus componentes (bandeja de desagüe, serpentín del intercambiador de calor, etc.).



PELIGRO

Para evitar el riesgo de descargas eléctricas, no deje caer agua o líquidos sobre la unidad.



ATENCIÓN

Mientras el acondicionador esté funcionando, ventile la habitación con regularidad, especialmente si además hay en ella algún electrodoméstico que funcione con gas. Si no lo

NOTA

Para un rendimiento adecuado, haga funcionar la unidad dentro de los márgenes de temperatura y humedad indicados en el manual del usuario. Fuera de esos márgenes funcionará mal y se formará agua de condensación.

2.COMPROBACIONES Y PRECAUCIONES

Lea con detenimiento el manual del usuario antes de usar el equipo y estudie los puntos importantes. Si tiene alguna dificultad, consulte al concesionario local. El acondicionador está diseñado para proporcionar un ambiente confortable. Solamente se destina a este uso, de acuerdo con el manual.

1. Comprobaciones antes de la puesta en marcha:

- Compruebe que la toma de tierra no está rota ni desconectada.
- Compruebe que el filtro de aire está bien colocado.
- Si lleva mucho tiempo sin usar la unidad, limpie el filtro de aire antes de volver a usarla. En régimen de uso continuado, limpie el filtro de aire por lo menos una vez cada dos semanas.

2. Precauciones de seguridad:

- No moje la ud. interior ni el mando a distancia. Se pueden producir descargas eléctricas o incendios.
- No ponga ni utilice cerca del acondicionador gases o líquidos inflamables, tales como pegamentos, pinturas o gasolina.
- No toque el deflector mientras esté funcionando. Podría pillarse los dedos o romper los componentes que lo accionan.
- Si salta el fusible, no lo sustituya por uno inadecuado. Sustituir el fusible por un hilo de latón o de hierro puede ocasionar daños en el acondicionador o un incendio.
- No meta ninguna varilla por la entrada o la salida. Cuando las palas del ventilador giran a gran velocidad, es muy peligroso que golpeen con algo.
- No retire la cubierta del ventilador de la unidad exterior. Es peligroso que funcione a alta velocidad al aire.
- No encienda ni apague la unidad con el interruptor de la red; hágalo con el botón ON/OFF del mando a distancia.
- Evite que los niños jueguen con la unidad.
- No efectúe por sí mismo ninguna reparación de la unidad. Acuda al personal técnico oficial.
- Desconecte el interruptor de la red antes de limpiar la malla del filtro y el cuerpo de la máquina. Aunque cuando se cambia y se limpia la malla del filtro o se limpia el cuerpo de la máquina con un paño seco normalmente se cuenta con una doble protección contra descargas eléctricas,

para una seguridad absoluta de los usuarios, es conveniente efectuar las operaciones de mantenimiento de rutina después de haber desconectado la corriente.

3.FUNCIONAMIENTO Y CARACTERÍSTICAS DEL ACONDICIONADOR DE AIRE.

Función de protección de tres minutos

Esta función evita que el aparato de aire acondicionado sea activado durante unos 3 min. cuando se pone en marcha inmediatamente después de haber estado funcionando.

Fallo del suministro eléctrico

Un fallo del suministro eléctrico provocará la parada total de la unidad. El indicador de funcionamiento de la unidad interior comenzará a parpadear cuando se restablezca el suministro eléctrico. Para reiniciar la operación, pulse el botón ON/OFF del mando a distancia.

Los relámpagos o la presencia de teléfonos inalámbricos de coche en las cercanías pueden provocar fallos de funcionamiento de la unidad. Desconecte el enchufe de la unidad y después vuelva a conectarlo. Pulse el botón ON/OFF del mando a distancia para reiniciar la operación.

Para un rendimiento correcto, haga funcionar el acondicionador dentro de las siguientes condiciones de temperatura:

REFRIGERACIÓN:

Temperatura exterior: Entre 21 y 43°C

Temperatura de la habitación: Entre 17 y 32°C

CUIDADO

La humedad relativa debe ser inferior al 80%. Por encima de este valor puede formarse condensación en la superficie del aparato.

CALEFACCIÓN (no aplicable para el modelo de sólo frío)

Temperatura exterior: entre -5 y 24°C

Temperatura de la habitación: entre 0 y 30°C

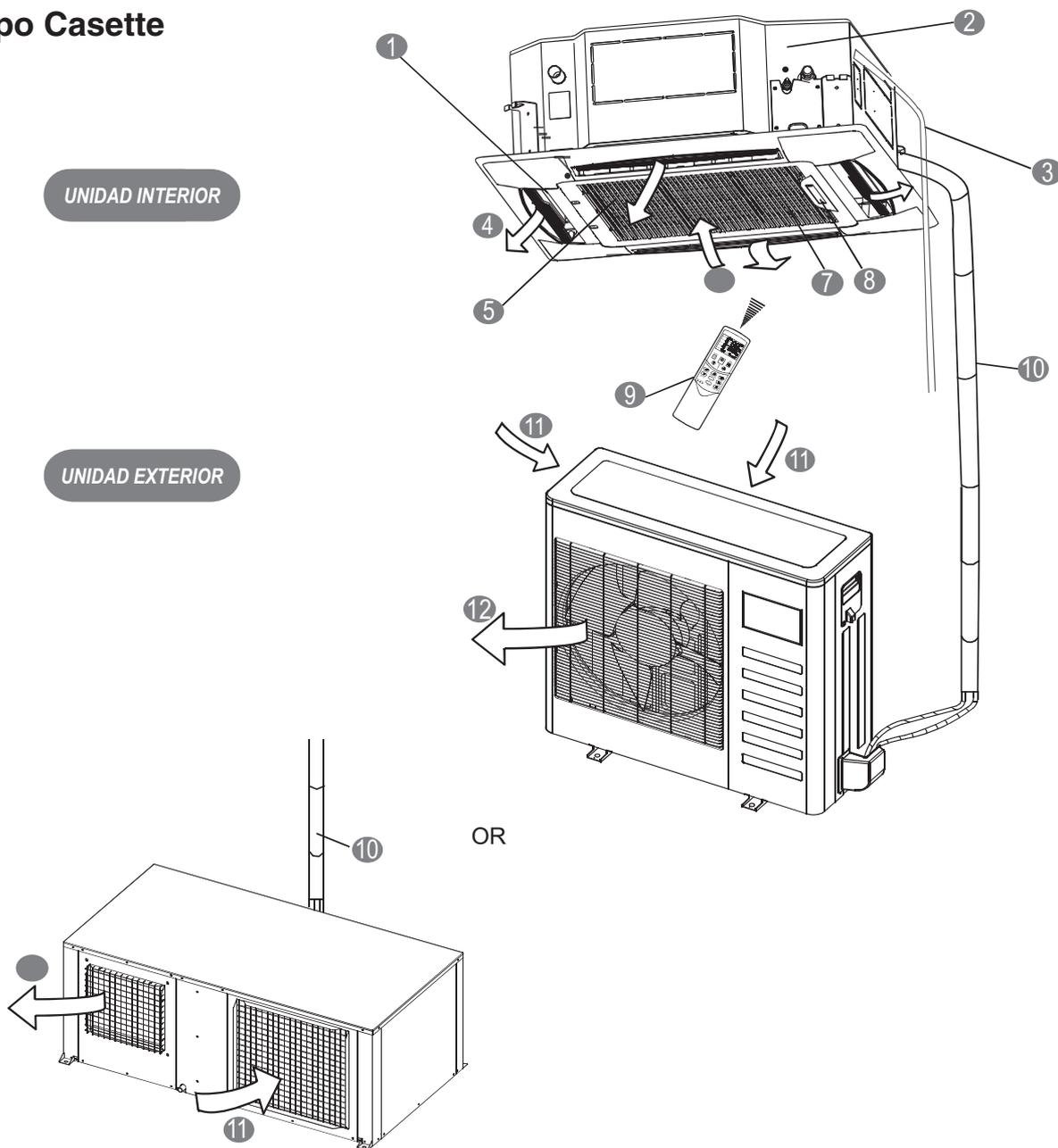
DESHUMIDIFICACIÓN

Temperatura exterior: entre 11 y 43°C

Temperatura de la habitación: entre 17 y 30°C

4. DESCRIPCIÓN Y FUNCIONES

4.1.Tipo Casette



- | | | | |
|---|--|---|-------------------|
| ① | Air flow louver(at air outlet) | ⑦ | Air-in grill |
| ② | Drain pump(drain water from indoor unit) | ⑧ | Display panel |
| ③ | Drain pipe | ⑨ | Remote controller |
| ④ | Air outlet | ⑩ | Refrigerant pipe |
| ⑤ | Air filter(inside air-in grill) | ⑪ | Air inlet |
| ⑥ | Air inlet | ⑫ | Air outlet |



NOTE

All the pictures in this manual are for explanation purpose only. They may be slightly different from the air conditioner you purchased(depend on model).The actual shape shall prevail.

5. INSTALACIÓN

EMPLAZAMIENTO

- Cuando funciona en frío, el aparato seca el aire de la habitación. Se debe instalar un tubo para drenar todo el agua lejos del propio aparato.
- La ud.interior debe situarse a más de un metro de distancia del televisor o aparato de radio para evitar ruidos e interferencias en las imágenes.
- Los transmisores de radio potentes o aparatos que emitan ondas de radio de alta frecuencia pueden provocar fallos. Antes de instalar el aparato de aire acondicionado, consulte su distribuidor.
- No instale la unidad en zonas peligrosas con gas combustible o sustancias volátiles.
- Si el acondicionador de aire funciona en una atmósfera que contenga aceite (de máquinas), sal (en zonas costeras), gas sulfuroso (cerca de una fuente aguas termales), etc., podría dar lugar a fallos del aparato.

Tenga cuidado con el ruido y las vibraciones

- Instale la unidad en un lugar estable para evitar ruido y vibraciones.
- El ruido cerca de la salida de aire de la unidad exterior puede entrar por la toma de aire.
- Sitúe la unidad exterior donde el ruido o el aire caliente no ocasione molestias a los vecinos.
- Si el aire acondicionado hace un ruido anormal, póngase en contacto con su distribuidor.

CABLE

- Para evitar descargas eléctricas, conecte a tierra el aire acondicionado. El enchufe del aparato de aire acondicionado lleva cable de tierra. Por favor no lo cambie.
- El enchufe de alimentación se usa como el aparato de aire acondicionado especialmente.
- No tire con fuerza del cable de alimentación.
- Cuando ponga a tierra el acondicionador de aire, cumpla las normativas locales.
- Si es necesario, use el fusible o el magnetotérmico correspondiente en amperios.
- Si desea cambiar el cable de alimentación, por favor póngase en contacto un centro de servicio autorizado.

CAMBIO DE EMPLAZAMIENTO

Si cambia de domicilio o si desea cambiar el emplazamiento del aparato de aire acondicionado, consulte con su distribuidor, ya que se necesitan conocimientos especiales para retirar el freón, purgar el aire y realizar otras operaciones.

6. MANTENIMIENTO

ATENCIÓN

Antes de limpiar el acondicionador, asegúrese de desconectar el enchufe de la red.

LIMPIEZA DE LA UNIDAD INTERIOR Y DEL MANDO A DISTANCIA

IMPORTANTE

- Limpie la unidad interior y el mando a distancia con un paño seco. Si la unidad interior está muy sucia, impregne el paño en agua fría. No utilice nunca un paño húmedo para el mando a distancia.
 - No utilice un paño tratado con productos químicos ni lo deje sobre la unidad durante mucho tiempo, ya que puede estropear el acabado de la superficie.
 - No utilice gasolina, disolvente, polvos de pulir o similares para limpiar el aparato. Pueden agrietar o deformar las superficies de plástico.
- Si no piensa utilizar la unidad durante más de un mes:
- (1) Haga funcionar el ventilador durante medio día para secar el interior de la unidad.
 - (2) Pare la unidad y desconéctela de la red.
 - (3) Quite las pilas del mando a distancia.

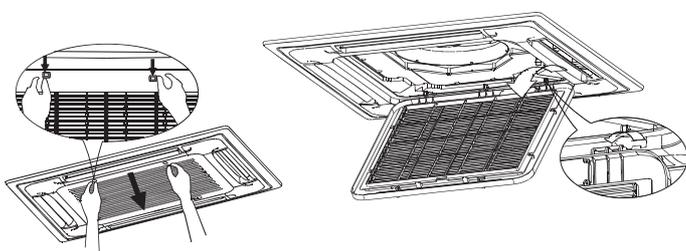
7.COMPROBACIONES ANTES DE LA PUESTA EN MARCHA

IMPORTANTE

- Asegúrese de que los cables no están rotos o desconectados.
 - Compruebe si está instalado el filtro de aire. (Algunos acondicionadores no tienen filtro de aire.)
 - Compruebe que no están obstruidas la salida o la entrada de la unidad exterior.
- Antes de limpiar el acondicionador, asegúrese de desconectar el enchufe de la red.

LIMPIEZA DEL FILTRO DE AIRE

- El filtro de aire impide la entrada de polvo y partículas. Si se obstruye, puede disminuir considerablemente el rendimiento del acondicionador. Por lo tanto, hay que limpiarlo una vez cada dos semanas cuando la unidad se usa durante mucho tiempo seguido.
- En lugares polvorientos hay que aumentar la frecuencia de limpieza del filtro.
- Si el polvo acumulado es difícil de limpiar, cambie el filtro por uno nuevo (el filtro de repuesto es un accesorio opcional).



LIMPIEZA TIPO CASSETTE

1. Abra la rejilla de entrada de aire
Empuje las presillas hacia el centro simultáneamente, tal como se indica en la figura. Después, abra la rejilla.

PRECAUCIÓN

1. Antes de realizar esta operación, se deben desconectar los cables de la caja de control, que están conectados originalmente a los terminales eléctricos del cuerpo principal.
2. Saque la rejilla de entrada de aire.
3. Desmunte el filtro de aire
4. Limpie el filtro de aire (puede usar una aspiradora o agua pura. Si se ha acumulado demasiado polvo, utilice un cepillo blando y un detergente suave para limpiar. Ponga el filtro a secar en un lugar fresco).

Cuando se use una aspiradora, el lado de entrada de aire debe mirar hacia arriba. (Vea la Fig. 1)



Figura 1

Cuando se utilice agua, el lado de entrada de aire deberá mirar hacia abajo. (Vea la Fig. 2)

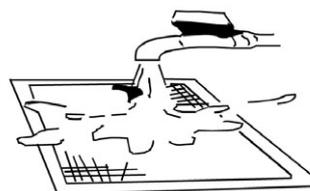


Figura 2

PRECAUCIÓN

No seque el filtro de aire a la luz directa del sol ni utilizando un fuego.

5. Reinstale el filtro de aire
6. Instale y cierre la rejilla de entrada de aire en orden inverso a los pasos 1 y 2, y conecte los cables de la caja de control a los terminales correspondientes del cuerpo principal.

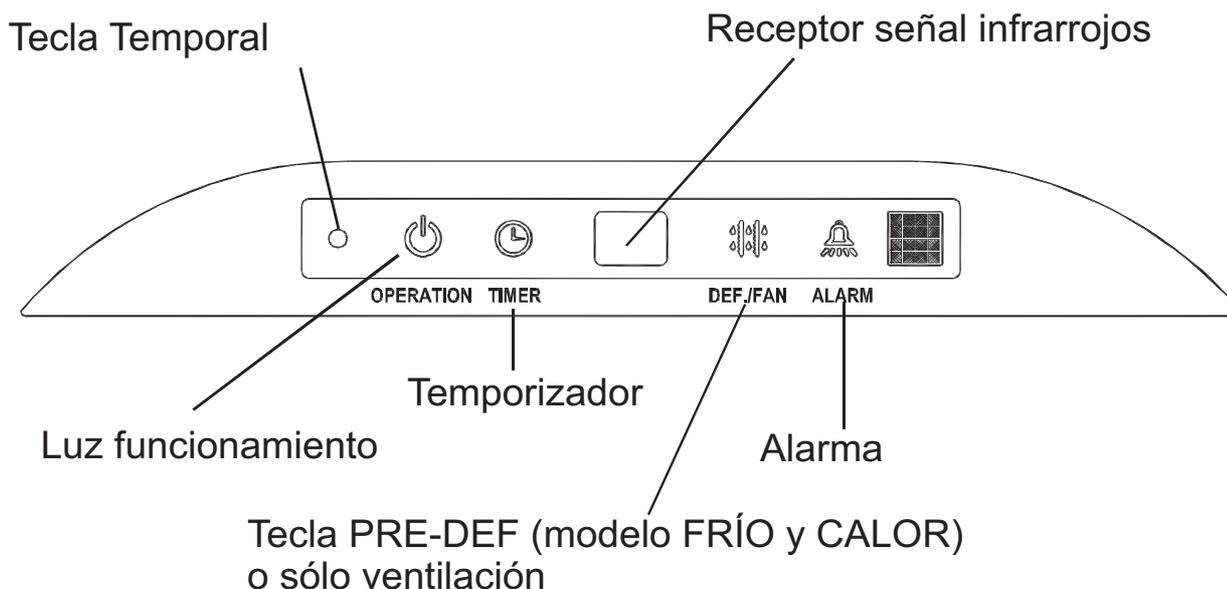
NOTA

El modelo split caudal de alta presión estática no tiene filtro de aire.

8. PANEL DE CONTROL MODELOS 90 x 90

El aire acondicionado está compuesto por la unidad interior, la unidad exterior, el tubo de conexión y el mando a distancia.

Funciones en el panel de la unidad interior:



Con la tecla TEMPORAL podemos hacer funcionar la unidad de manera temporal en el caso de no encontrar el mando a distancia o si las pilas se han agotado. Los dos modos disponibles son modo AUTO y modo FORCED COOL.

Si pulsa esta tecla el aire acondicionado funcionará en secuencia: AUTO-FORCED COOL-OFF.

1. Modo AUTO

Cuando el aire acondicionado funciona en modo AUTO la luz de funcionamiento está encendida y el mando a distancia funciona según señal.

2. Modo FORCED COOL

La luz de funcionamiento parpadea y el aire acondicionado pasará a modo AUTO después de enfriar a una velocidad HIGH (alta) durante 30 minutos. Con este modo el mando a distancia no está operativo.

3. OFF (apagado)

La luz de funcionamiento está apagada. El aire acondicionado está apagado y el mando a distancia operativo.

NOTA: este manual no incluye instrucciones sobre el funcionamiento del mando a distancia. Puede consultar el "Manual del Mando a Distancia" suministrado con la unidad.

9. AVERÍAS Y CAUSAS

Antes de llamar al servicio técnico, compruebe los puntos siguientes:

VUELVA A COMPROBAR

No funciona

- El fusible de alimentación está fundido o ha saltado el disyuntor.
- Se han agotado las pilas del mando a distancia.
- Se ha activado el programador.

No enfría ni calienta bien

- Están obstruidas la entrada o la salida de aire de la unidad exterior.
- Están abiertas las puertas o ventanas.
- El filtro de aire está saturado de polvo.
- El deflector no está en la posición correcta.
- La velocidad del ventilador es muy baja.
- La temperatura es muy alta o muy baja.

Estas situaciones no son averías

El aire de la habitación huele mal.

Sale mal olor del acondicionador.

- Están saliendo olores impregnados en la pared, la moqueta, los muebles, las cortinas, etc. En la unidad exterior se produce un vapor blanco de agua o aire enfriado.

IMPORTANTE

Si se produce alguna de las situaciones siguientes, apague inmediatamente el acondicionador, desconecte el interruptor de la red y llame al concesionario.

- Los pilotos indicadores parpadean muy deprisa (cinco veces por segundo); si desconecta la unidad de la red y la vuelve a conectar pasados dos o tres minutos, los pilotos siguen parpadeando.
- Las operaciones de puesta en marcha y parada son erráticas.
- El fusible se funde o el disyuntor salta con mucha frecuencia.
- Han caído agua o materias extrañas dentro del acondicionador.
- Se observa cualquier otra condición inusual.

ES IMPOSIBLE MODIFICAR LOS VALORES SELECCIONADOS

Síntomas: No puede modificarse la velocidad del ventilador

Comprobaciones: Compruebe si el modo indicado en el panel es "AUTO"

Compruebe si el modo en el panel es "DRY"

10. TABLA DE FALLOS

Modelo 18

NO.	Fallo	Luz funcionamiento	Luz temporizador	Luz desescarche	Luz alarma
1	Canal de comprobación comunicación entre un. ext. y un. int. defectuoso	×	★	×	×
2	Canal de comprobación sensor temperatura ambiente defectuoso	★	×	×	×
3	Canal de comprobación sensor evaporador defectuoso	×	×	★	×
4	Fallo alarma nivel agua	×	×	×	★
5	Fallo EEPROM	★	★	×	×
6	Protección módulo IPM	★	×	×	●
7	Canal de comprobación sensor condensador defectuoso	★	●	×	×
8	Protección voltaje unidad exterior	★	●	×	●
9	Protección sobre tensión unidad exterior	★	★	×	★

(× Apagada, ★ Parpadeante a 5 Hz, ● encendida)

Modelo 20, 30, 36, 48

NO.	Fallo	LED 1 Funcionamiento	LED 2 Temporizador	LED 3 Def. Fan	LED 4 Alarma	Display Tubo digital
1	Canal de comprobación sensor temperatura ambiente defectuoso		⊙			E2
2	Canal de comprobación sensor temperatura tubo defectuoso	⊙				E3
3	Canal de comprobación sensor temperatura tubo exterior defectuoso			⊙		E4
4	Fallo exterior	⊙	⊙	⊙	⊙	E5
5	Fallo EEPROM	⊙	⊙			E6
6	Fallo alarma nivel agua				⊙	E7
	⊙ Parpadeante a 5 Hz					

11. Mando a distancia

CONTENIDO

Precauciones
Modelo y especificaciones
Indicadores y sus funciones
Funciones
Instrucciones de funcionamiento

NOTA

1. El dibujo es sólo una referencia y puede diferir del mando que usted ha adquirido
2. Lea el apartado de PRECAUCIONES antes de poner en marcha el aire acondicionado.
3. Este manual es para los modelos R05/BG
4. El R05/BGE se puede usar para modelos sólo frío y frío y calor.

PRECAUCIONES

- Objetos como cortinas o puertas pueden impedir que el aire acondicionado reciba la señal del mando a distancia
- No moje la unidad interior ni el mando a distancia. No exponga el mando a la luz solar directa, ni lo coloque en lugares con altas temperaturas.
- Si expone la unidad interior o el mando a la luz solar esto puede provocar el mal funcionamiento de los aparatos.
- Los aparatos electrónicos que se encuentren cerca del aire acondicionado pueden afectar el funcionamiento del mando a distancia.
- No ponga pilas usadas o distintas dentro del mando, porque estropearlo.
- Si no va a usar el mando durante un largo periodo de tiempo, saque las pilas.
- Si se enciende el indicador de batería baja, cambie las pilas.
- Si no se oye la señal de recepción de la unidad interior o el LED del mando a distancia no parpadea. Cambie las pilas.
- La distancia máxima de transmisión del mando a distancia son 8m. Apunte al receptor de la unidad interior cuando use el mando.

MODELO Y ESPECIFICACIONES

Modelo: R05/BGE

Tensión: 3.0V

Tensión mín. para envío de la señal de la CPU: 2.4V

Distancia de recepción efectiva: 8-11 metros.

Condiciones de funcionamiento: -5 +60°C

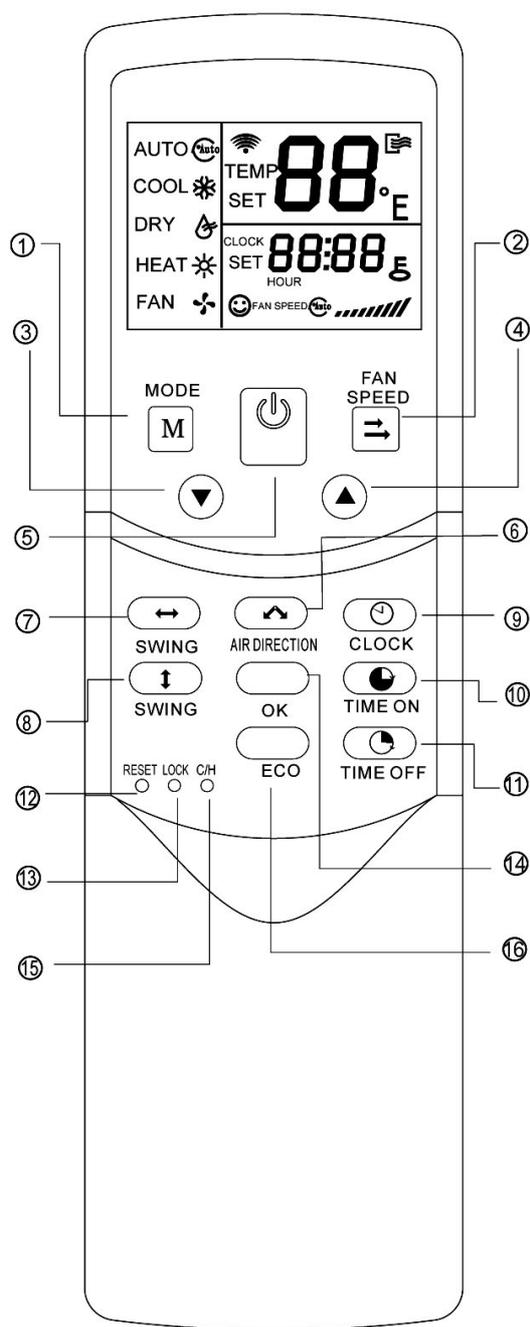
INDICADORES Y FUNCIONES

1. TEMP: Muestra la temperatura ajustada. Ajuste la temperatura mediante las teclas ▲ y ▼. No aparecerá nada en esta área si la unidad está en modo Ventilador.
2. PANTALLA: El icono parpadeará una vez cuando la señal haya sido enviada por el mando a distancia.
3. ON/OFF: El icono se enciende cuando conecta o desconecta la unidad.
4. Modo de funcionamiento: Pulse MODE para ver en qué modo está la unidad.
5. TIEMPO: Muestra el tiempo ajustado. Pulse RELOJ durante 5s. y el icono indicando la hora
6. BLOQUEO: El icono se iluminará cuando active la función de bloqueo y el resto de funciones quedarán inefectivas.
7. TIME ON/OFF: Cuando la unidad está en modo TIME ON, el icono ON se encenderá y pasará lo mismo con el icono TIME OFF. Si ajusta ambos modos a la vez, se iluminarán los dos.
8. Velocidad del ventilador: Cuando pulse la tecla verá la velocidad actual del ventilador. Podrá seleccionar los modos AUTO-LOW-MED-HIGH. EL modo ajustado de fábrica es alta velocidad.
9. Funcionamiento económico: Este icono se encenderá o apagará cuando pulse la tecla ECO.

NOTA

Todos los iconos anteriores se mostrarán sólo cuando el mando a distancia se conecte por primera vez o cuando haga un reset.

FUNCIONES



1.MODO: Cuando lo pulse, podrá seleccionar los siguientes modos sucesivamente: AUTO - COOL - DRY - HEAT - FAN

2.VELOCIDAD DEL VENTILADOR: La velocidad del ventilador se seleccionará en la siguiente secuencia una vez pulse la tecla: AUTO - LOW (baja) - MED - HIGH (alta)

3.AJUSTE ▼: Disminuye la temperatura ajustada. Si mantiene la tecla pulsada la temperatura disminuirá 1° cada 0.5s.

4.AJUSTE ▲: Aumenta la temperatura ajustada. Manteniendo esta tecla pulsada la temperatura aumentará 1° cada 0.5 s.

5.ON/OFF: Para encender o apagar el aire acondicionado.

6.DIRECCIÓN DEL AIRE: Activa la función swing o el deflector de aire. Una vez pulsado, el deflector de aire girará 6°.

7.SWING HORIZONTAL: Activa la función de swing horizontal

8.SWING VERT: Activa la función de swing vertical.

9.RELOJ: Muestra la hora (cuando resetea o conecta la unidad por primera vez, aparece 12.00) Pulse el reloj durante 5s. El icono de la hora parpadeará durante 0.5s. Vuélvalo a pulsar y el icono de los minutos parpadeará. Las teclas ▲ y ▼ sirven para ajustar los valores. Los ajustes sólo se hacen efectivos cuando pulsa la tecla de confirmación (OK)

10.TIME ON: Para poner en marcha el arranque automático. Una vez haya pulsado esta tecla el tiempo aumentará en 0.5 horas. Cuando el tiempo ajustado exceda las 10 horas, si pulsa el botón el tiempo aumentará en una hora. Si ajusta el tiempo a 0.00 el arranque automático quedará cancelado.

11.TIME OFF: Para poner en marcha la desconexión automática. Una vez haya pulsado esta tecla el tiempo aumentará en 0.5 horas. Cuando el tiempo ajustado exceda las 10 horas, si pulsa el botón el tiempo aumentará en una hora. Si ajusta el tiempo a 0.00 la desconexión automática quedará cancelada.

12.RESET: (dentro del mando) Pulse este botón con una aguja de 1mm para cancelar el ajuste actual y resetear el mando a distancia.

13.BLOQUEO: (dentro del mando) Pulse este botón con una aguja de 1mm para bloquear o desbloquear los ajustes actuales.

14.OK: Confirma los ajustes.

15.FRÍO-CALOR: (dentro del mando) Pulse este botón con una aguja de 1mm para cambiar de modo sólo frío a modo frío y calor. Durante los ajustes, se encenderá una luz trasera. El modo ajustado de fábrica es frío y calor.

16.ECO: Activa el modo de funcionamiento económico. Se recomienda usar este modo cuando está durmiendo.

INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

Coloque las pilas

Instale dos pilas alcalinas.

Asegúrese de colocar los polos correctamente

FUNCIONAMIENTO AUTOMÁTICO

Conecte la unidad y el indicador de funcionamiento de la unidad interior parpadeará.

1. Pulse la tecla MODE para seleccionar el automático
2. Ajuste la temperatura con las teclas ▲ y ▼. Generalmente, el rango va de 17°C a 30°C.
3. Pulse las teclas ON/OFF para que se encienda el indicador de funcionamiento. El aire acondicionado funcionará en modo automático. No podrá ajustar la velocidad del ventilador.
4. El modo ECO es efectivo cuando la máquina trabaja en AUTO.

Modos FRÍO/CALOR/VENTILADOR

1. Pulse la tecla MODE para seleccionar Frío, Calor o Ventilador
2. Ajuste la temperatura a través de las teclas ▲ y ▼. Normalmente el rango va de 17°C a 30°C
3. Pulse la tecla Velocidad del ventilador para seleccionar AUTO, LOW, MED o HIGH.
4. Pulse la tecla ON/OFF y se encenderá el indicador de funcionamiento en la unidad interior. El aire acondicionado funcionará con el modo ajustado. Pare la unidad con la tecla ON/OFF

NOTA

En el modelo ventilador la temperatura no se puede ajustar y el modo ECO es inefectivo.

MODO SECADO:

1. Pulse la tecla MODE para seleccionar la opción DRY
2. Ajuste la temperatura con las flechas hacia arriba y hacia abajo. Normalmente el rango va de 17° a 30°
3. Pulse la tecla ON/OFF y el indicador de funcionamiento se encenderá. El modo DRY estará activo.

En modo DRY, la velocidad del ventilador y el ECO no están disponibles.

TEMPORIZADOR

Funcionamiento encendido:

1. Pulse la tecla TIME ON y luego el icono SET. Se encenderán los indicadores HOUR y ON

2. Pulse la tecla TIME ON de nuevo y ajuste el tiempo.

3. Si mantiene la tecla de ajuste pulsada, el tiempo irá aumentando en 0.5 horas. Cuando el tiempo ajustado exceda las 10 horas, pulsando esta tecla el tiempo aumentará de hora en hora.

4. 0.5 segundos después de haber realizado los ajustes, el mando a distancia emitirá la señal de TIME ON.

FUNCIONAMIENTO APAGADO:

1. Pulse la tecla TIME OFF y luego el icono SET. Se encenderán los indicadores HOUR y OFF

2. Pulse la tecla TIME OFF de nuevo y ajuste el tiempo.

3. Si mantiene la tecla de ajuste pulsada, el tiempo irá aumentando en 0.5 horas. Cuando el tiempo ajustado exceda las 10 horas, pulsando esta tecla el tiempo aumentará de hora en hora.

0.5 segundos después de haber realizado los ajustes, el mando a distancia emitirá la señal de TIME OFF.

Ajuste el TIME ON y el TIME OFF simultáneamente

1. Ajuste el TIME ON según los procedimientos 1 y 2 especificados en el capítulo: FUNCION TEMPORIZADOR

2. Ajuste el TIME OFF según los procedimientos 1 y 2 especificados en el capítulo FUNCION TEMPORIZADOR

3. Si la conexión y desconexión del temporizador no exceden las 10 horas, la desconexión se activará 0.5 horas después de la conexión. Si el tiempo entre los dos sobrepasa las 10 horas, la desconexión se activará una hora después de la conexión.

4. 0,5 segundos después de haber realizado los ajustes, el mando a distancia enviará el comando TIME ON a la unidad.

Modificación de los ajustes de tiempo

Pulse la tecla correspondiente y reajuste el tiempo de la conexión y el tiempo de la desconexión.

Ajuste el tiempo a 0.00 para cancelar la programación.

NOTA

El tiempo ajustado en el temporizador corresponde a un número relativo basado en el reloj del mando a distancia. No se puede ajustar el reloj cuando el TIME ON o el TIME OFF están activados.

1. **Tecla On/Off:** Pulse esta tecla para poner en marcha la unidad. Vuelva a pulsar para apagarla.
2. **Tecla MODE:** Cada vez que pulse esta tecla, seleccionará un modo diferente: AUTO, COOL (frío), DRY (seco), HEAT (calor), y FAN (ventilador). Los modos aparecerán en el orden indicado.

Nota: El modo HEAT es sólo para unidades con bomba de calor.

3. **Tecla ▲:** Pulse esta tecla para aumentar la temperatura de la sala hasta 30°C
4. **Tecla ▼:** Pulse esta tecla para disminuir la temperatura de la sala hasta 17°C
5. **Tecla FAN:** Esta tecla se usa para seleccionar la velocidad del ventilador. Cada vez que pulse esta tecla, la velocidad del ventilador irá pasando por diferentes fases: AUTO LOW (bajo) MED HIGH (alta) y de vuelta a auto. Cuando seleccione el modo AUTO o DRY, la velocidad se regulará automáticamente.

6. Tecla no operativa

7. **Tecla SWING:** Pulse la tecla SWING para activar el balanceo. Vuelva a pulsar para parar.
8. **Tecla Dirección Aire:** Pulse esta tecla para cambiar el ángulo de balanceo de las lamas. El ángulo de las lamas varía 6° cada vez que pulsa la tecla. Según el ángulo de la lama, variará el efecto de la refrigeración o calefacción. No aparecerá ningún símbolo en la pantalla cuando seleccione esta opción.
9. **Tecla TIMER ON:** Pulse esta tecla para iniciar la secuencia de arranque automático. Cada vez que pulse, el tiempo programado aumentará en 30 minutos. Cuando el tiempo exceda las 10 horas, cada vez que pulse aumentará en 60min. Para cancelar la programación siga pulsando la tecla hasta que no aparezca nada en la pantalla.

10. **Tecla TIMER OFF:** Pulse esta tecla para programar la desconexión automática. Cada vez que pulse el tiempo programado aumentará en 30min. Cuando el tiempo exceda las 10 horas, cada vez que pulse aumentará en 60min. Para cancelar la programación siga pulsando la tecla hasta que no aparezca nada en la pantalla.

11. **Indicador de Transmisión:** Este indicador se ilumina cuando recibe una señal del mando a distancia.

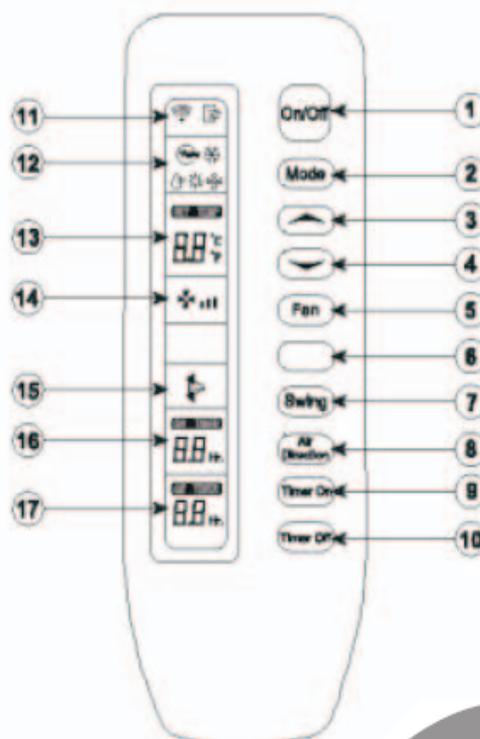
12. **Indicador de Modo:** Muestra el modo en el que la unidad está trabajando: AUTO, COOL, DRY, HEAT (sólo en modelos con bomba de calor) o FAN.

13. **Indicador De Temperatura:** Muestra la temperatura (de 17°C a 30°C)

14. **Indicador de Velocidad del Ventilador:** Muestra la velocidad a la que trabaja el ventilador, AUTO, LOW, MED, HIGH. Parpadea cuando el modo operativo es AUTO o DRY.

15. **Indicador SWING:** Este indicador se ilumina cuando ha pulsado la tecla SWING

16. y 17: **Indicador de TIMER:** Indica el tiempo programado (de 0.5 a 24 horas)

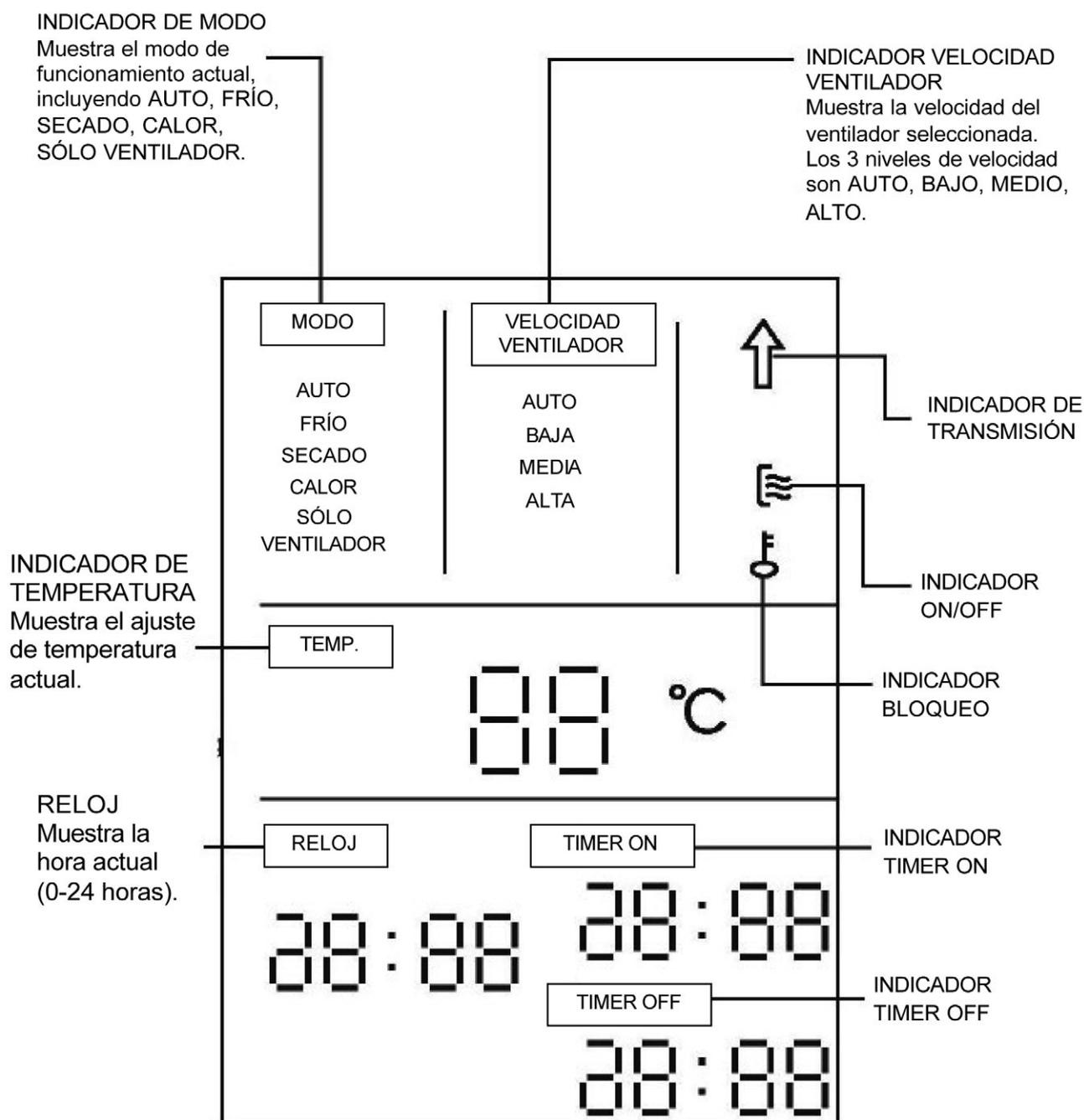


*¡Por favor,
recicle
las pilas
usadas!*

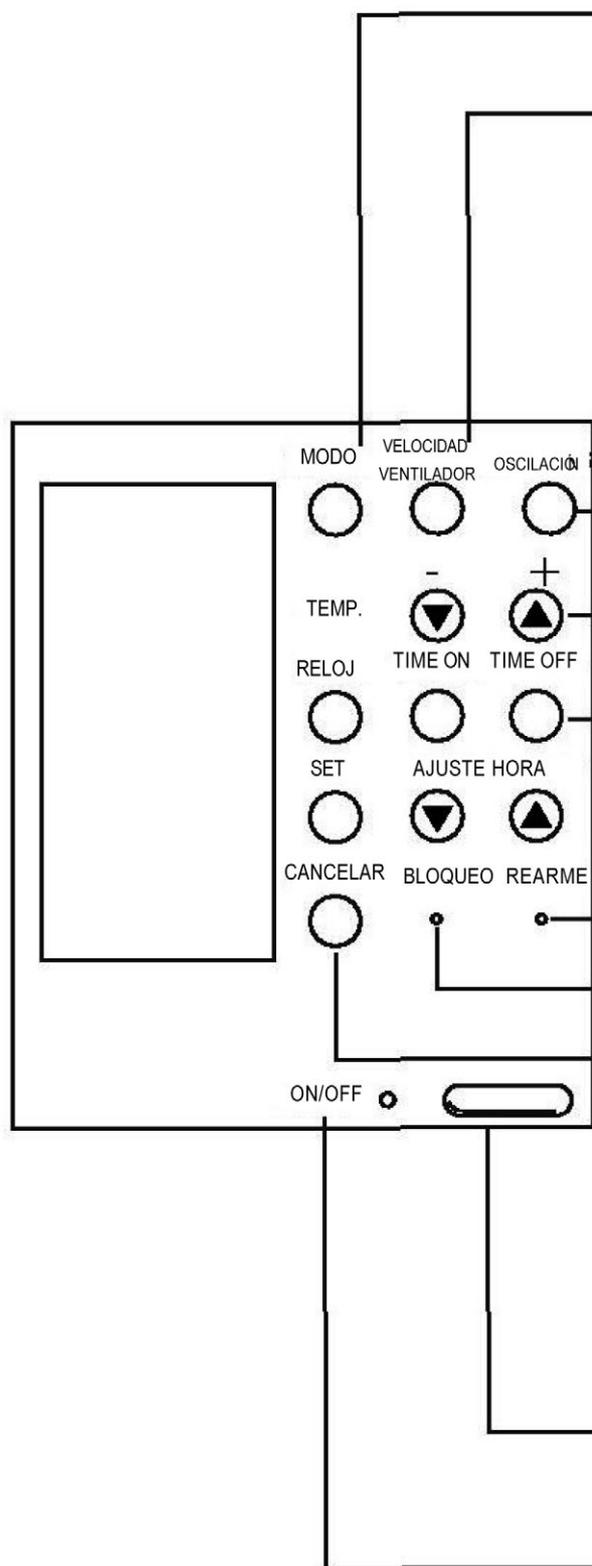
10.MANDO POR CABLE (opcional)

NOMBRE Y FUNCIÓN DE LOS INDICADORES DEL MANDO POR CABLE

*Este es un accesorio opcional, si desea adquirirlo contacte con su distribuidor



10. MANDO POR CABLE Y FUNCIONES



BOTÓN DE MODO

Para seleccionar el modo de funcionamiento del aparato de aire acondicionado.

BOTÓN DE VELOCIDAD DEL VENTILADOR

Para seleccionar la velocidad del ventilador.

BOTÓN OSCILACIÓN

Pulse el botón si desea oscilación de aire. Vuelva a pulsarlo si desea detener la oscilación.

BOTÓN TEMP.

Pulse el botón **▲** o **▼** para ajustar la temperatura. El rango de temperatura es entre 17 y 30°C.

BOTÓN DE AJUSTE DEL RELOJ

Para ajustar la hora del reloj o la hora de inicio y parada.

BOTÓN REARME

Al pulsar el botón REARME, se cancelan todos los ajustes actuales y se comienza desde el principio. En el reloj, parpadearán los dos puntos (0:00). El modo muestra AUTO, la velocidad del ventilador indica AUTO y el indicador de temperatura muestra AUTO.

BOTÓN DE BLOQUEO

Al pulsar el botón BLOQUEO, se bloquean todos los ajustes actuales y el mando no acepta ninguna operación excepto la del propio botón de BLOQUEO. Use el modo de bloqueo cuando quiera evitar que el ajuste se cambie accidentalmente. Vuelva a pulsar el botón BLOQUEO cuando desee cancelar el modo de bloqueo.

BOTÓN CANCELAR

Pulse este botón para cancelar Timer ON y OFF.

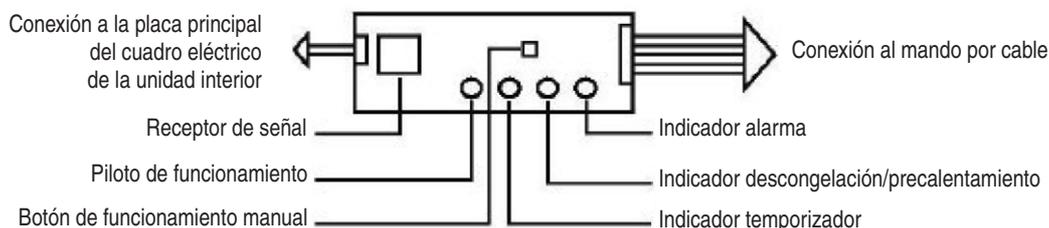
BOTÓN ON/OFF

Para conectar el mando por cable. Pulse de nuevo para apagarlo.

TESTIGO ON/OFF

Indica si el aparato está funcionando o no.

10. NOMBRES DEL RECEPTOR DE SEÑALES DEL MANDO POR CABLE



ESTADO INICIAL DEL MANDO POR CABLE

Cuando el mando se conecta por primera vez, se iluminan los símbolos de la pantalla LCD durante 2 segundos. Después cambia automáticamente a RELOJ 0:00; “:” parpadea. El MODO es AUTO, la VELOCIDAD DEL VENTILADOR es AUTO, la TEMP. indicada es 24°.

AJUSTE DE LA DIRECCIÓN DEL FLUJO DE AIRE

Mientras la unidad está funcionando, puede ajustar las lamas de flujo de aire para cambiar su dirección y obtener una temperatura ambiente uniforme. De este modo mejorará el confort.

1. Ajuste la dirección de flujo de aire deseada. Pulse el botón OSCILACIÓN para ajustar las lamas a la posición deseada y vuelva a pulsarla para mantenerlas en esta posición.

2. Para ajustar la dirección del flujo de aire automáticamente. Pulse el botón OSCILACIÓN. Las lamas oscilarán automáticamente.

Mientras está ajustada esta función, funciona el ventilador de oscilación de la unidad interior. De lo contrario, este ventilador está parado. La escala de oscilación de cada lado es de 30°. Cuando el aparato de aire acondicionado no está funcionando (incluso cuando está ajustado “TIMER ON”), el botón OSCILACIÓN estará desactivado.

FUNCIONAMIENTO AUTOMÁTICO

1. ARRANQUE

- Botón de selección de modo (MODO)

Seleccione “AUTO”.

- Botón de temperatura (TEMP)

Ajuste la temperatura deseada: entre 21 y 28°C

- Botón ON/OFF

Se ilumina el testigo FUNCIONAMIENTO del panel. El modo de funcionamiento se selecciona entre FRÍO, CALOR o SÓLO VENTILADOR, de acuerdo con la diferencia entre la temperatura ambiente y la temperatura ajustada. La velocidad

del ventilador indicará AUTO, y esta velocidad no se controlará automáticamente.

2. PARO

- Botón ON/OFF

Vuelva a pulsar este botón para detener el aparato de aire acondicionado. Se apaga el indicador FUNCIONAMIENTO

FRÍO / SECADO / CALOR / SÓLO VENTILADOR

1. ARRANQUE

- Botón de selección de modo (MODO)
- Seleccione el modo “FRÍO”, “SECADO”, “CALOR” o “SÓLO VENTILADOR”.

- Botón de temperatura (TEMP)

Ajuste la temperatura deseada pulsado el botón o

.

Frío: 17 a 30°C

Secado: 17 a 30°C

Calor: 17 a 30°C

SÓLO VENTILADOR: no se muestra la temperatura. El botón TEMP está desactivado.

- Botón de velocidad del ventilador (VELOCIDAD DEL VENTILADOR) Seleccione cualquier velocidad del ventilador entre “AUTO”, “BAJA”, “MED” y “ALTA”.

• Pulse el botón, la velocidad del ventilador cambiará según lo indicado arriba.

En el modo de SECADO no se puede seleccionar la velocidad del ventilador. Esta velocidad estará siempre en AUTO.

NOTA

Algunos aparatos de aire acondicionado no tienen la velocidad MEDIA del ventilador.

- Botón de confirmar (SET)

Pulse el botón para confirmar el ajuste actual.

2. PARO

- Botón ON/OFF

Vuelva a pulsar este botón para detener el aparato de aire acondicionado. Se apaga el indicador FUNCIONAMIENTO.

AJUSTE DEL RELOJ

Antes de poner en marcha el aparato, ajuste el reloj del mando por cable siguiendo el procedimiento que se explica en esta sección. El indicador de reloj del mando mostrará la hora con independencia de que el aparato esté funcionando o no.

AJUSTE INICIAL

Cuando se conecta el mando por cable, el indicador de reloj muestra "0:00" y los dos puntos parpadean.

1. Botón de ajuste de hora (AJUSTE DE HORA)

- Pulse este botón para ajustar la hora.
 - ▲ Adelante. ▼ Atrás.
- Cada vez que se pulsa el botón, se avanza o retrocede un minuto, dependiendo del lado pulsado. Si mantiene pulsado el botón, el número cambiará de 30 en 30 minutos.

2. Botón de confirmar (SET)

Al pulsar el botón SET, la hora deja de parpadear y el reloj se pone en funcionamiento.

3. Cambio del ajuste del reloj

Pulse el botón RELOJ en el compartimento de pilas. Los dos puntos comenzarán a parpadear. Para ajustar una nueva hora, siga los pasos 1 y 2 del ajuste inicial del reloj.

- El reloj tiene un precisión de 10 segundos por día.

PRECAUCIÓN:

La electricidad estática u otros factores (en caso de voltaje extremadamente alto) puede hacer que se reinicialice el reloj del mando. Si se inicializa el mando (parpadean los dos puntos en 0:00), vuelva a ajustar el reloj antes de poner en marcha el aparato.

FUNCIONAMIENTO CON TEMPORIZADOR

1. Botón TIME ON/OFF

- Pulse el botón TIME ON/OFF de la forma deseada. El ajuste actual del temporizador se muestra junto con el indicador TIME ON/OFF. Parpadearán los dos puntos.

2. Botón de ajuste de la hora (AJUSTE DE HORA)

- Pulse el botón para ajustar la hora deseada.
 - ▲ Adelante.
 - ▼ Atrás.
- Cada vez que se pulsa el botón, la hora avanza o retrocede 10 minutos, dependiendo del lado pulsado. Si mantiene pulsado el botón, el número cambiará de 30 en 30 minutos.

Cuando active TIME ON o TIME OFF, pulse el botón SET. Los dos puntos (:) dejarán de parpadear y el reloj comenzará a funcionar. Los dos puntos del INDICADOR TRANSMISIÓN parpadearán, sonará la unidad interior y el aparato se pondrá en marcha y se detendrá de acuerdo con la hora ajustada.

3. Botón de cancelar (CANCELAR)

Pulse el botón CANCELAR para cancelar el ajuste del temporizador.

- Cambio de ajuste
Realice los pasos 1, 2 y 3 para cambiar el ajuste.

PRECAUCIÓN

El tiempo de funcionamiento efectivo ajustado con el mando está limitado a 24 horas.

El temporizador no funcionará si TIME ON y OFF se ajustan a la misma hora.

EJEMPLO DE AJUSTE DEL TEMPORIZADOR



EJEMPLO

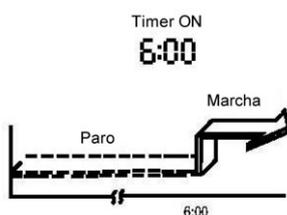
Para detener el aparato a las 23:00 p.m.

- Pulse el botón TIME OFF. Se muestra la última hora ajustada y parpadean los dos puntos en espera de confirmación.
- Use el botón AJUSTE DE HORA para mostrar "23:00" en el indicador TIMER OFF del mando.
- Pulse el botón SET. Los dos puntos dejan de parpadear y el ajuste está finalizado.

TIMER ON

(Paro - Marcha)

La función Timer ON es útil para despertarse por la mañana o cuando se regresa a casa. El aparato de aire acondicionado se pondrá en marcha automáticamente a la hora ajustada.



EJEMPLO

Para que el aparato se ponga en marcha a las 6:00.

- Pulse el botón TIME ON. Se muestra la última hora ajustada y parpadean los dos puntos en espera de confirmación.
- Use el botón AJUSTAR HORA para mostrar "6:00" en el indicador TIME ON del mando.
- Pulse el botón SET. Los dos puntos dejan de parpadear y el ajuste está finalizado.



EJEMPLO

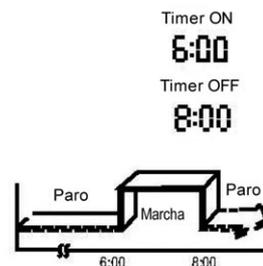
Para que el aparato se detenga a las 23:00 y se ponga en marcha por la mañana a las 6:00.

- Pulse el botón TIME OFF. Se muestra la última hora ajustada y parpadean los dos puntos en espera de confirmación.
- Use el botón AJUSTAR HORA para mostrar "23:00" en el indicador TIME OFF.
- Pulse el botón TIME ON. Se muestra la última hora ajustada y parpadean los dos puntos en espera de confirmación.
- Use el botón AJUSTAR HORA para mostrar "6:00" en el indicador TIME ON.
- Pulse el botón SET. Los dos puntos dejan de parpadear y el ajuste está finalizado.

TIME ON - TIME OFF

(Paro - Marcha - Paro)

Puede usar este ajuste para que el aparato se ponga en marcha al despertarse y se detenga cuando salga de casa.



EJEMPLO

Para que el aparato se ponga en marcha a las 6:00 y se detenga a las 8:00.

- Pulse el botón TIME ON. Se muestra la última hora ajustada y parpadean los dos puntos en espera de confirmación.
- Use el botón AJUSTAR HORA para mostrar "6:00" en el indicador TIME ON del mando.
- Pulse el botón TIME OFF. Se muestra la última hora ajustada y parpadean los dos puntos en espera de confirmación.
- Use el botón AJUSTAR HORA para mostrar "8:00" en el indicador TIME OFF.
- Pulse el botón SET. Los dos puntos dejan de parpadear y el ajuste está finalizado.

BOTÓN DE REARME Y BLOQUEO

1. Use un objeto pequeño con punta para activar el botón REARME.

Al pulsar el botón REARME, se cancelan todos los ajustes actuales y se comienza desde el principio. En el reloj, parpadeará el icono de 0:00 y “:.”. El modo muestra AUTO, la velocidad del ventilador indica AUTO y el indicador de temperatura muestra “24”.

2. Use un objeto pequeño con punta para activar el botón BLOQUEO.

Al pulsar el botón BLOQUEO, se bloquean todos los ajustes actuales en el mando a distancia y no se acepta ninguna operación salvo la del propio botón de bloqueo. Use el modo de bloqueo cuando desee evitar que se cambien los ajustes accidentalmente.

Vuelva a pulsar el botón BLOQUEO para cancelar el modo de bloqueo.

FUNCIONAMIENTO TEMPORAL

Esta función se emplea para hacer funcionar la unidad temporalmente si el mando por cable no se puede usar o para probar el aparato de aire acondicionado.

Cuando se selecciona el modo TEMPORAL, el aparato funcionará en FRÍO (ALTO). El funcionamiento no guarda relación con la temperatura interior. En esta condición, el mando está desactivado y sólo se puede usar para cancelar la función TEMPORAL.

INDICADORES DEL MANDO POR CABLE Y SU SIGNIFICADO

1. Significado de los indicadores LCD:



PARPADEO El mando está transmitiendo la señal al aparato de aire acondicionado.



ILUMINADO El aparato está funcionando.
APAGADO El aparato está parado.



ILUMINADO El mando está en el modo BLOQUEO.
APAGADO El mando es en el modo DESBLOQUEO.

2. Significado del indicador de modo:

Modo:

La lámpara está apagada. También está apagado el ventilador en el LCD

Significado:

El aparato no está funcionando.

Modo:

La lámpara está apagada. El ventilador en el LCD está iluminado

Significado:

Fallo de funcionamiento del aparato de aire acondicionado

Modo:

La lámpara está apagada. El LCD también está apagado

Significado:

El mando no está conectado correctamente a la alimentación de la unidad.

Modo:

La lámpara de modo parpadea

Significado:

En espera de señal o fallo de funcionamiento

Modo:

La lámpara de modo está iluminada

Significado:

El aparato está funcionando

EXPLICACIÓN ADICIONAL

Está disponible un mando por cable para unidades frío y calor por defecto. Su función de velocidad media del ventilador se puede ajustar con el interruptor (SW1) del panel principal del mando, como se muestra a continuación:



1 ON Velocidad media
2 ON ventilador frío y calor



1 ON Velocidad media
2 OFF ventilador sólo frío



1 OFF Sin velocidad media
2 ON ventilador frío y calor



1 OFF Sin velocidad media
2 OFF ventilador sólo frío

El usuario puede ajustarlo de acuerdo con el modelo y sus preferencias. Es necesario reiniciar después del ajuste.



SALVADOR ESCODA S.A.®



BARCELONA - Central Ventas:

Provença, 392, plantas 1 y 2 - 08025 BARCELONA
 Tel. 93 446 27 80 - Fax 93 456 90 32
 info@salvadorescoda.com
 www.salvadorescoda.com

BARCELONA - T. BCN Centro:

Rosselló, 430-432 bjs.
 08025 Barcelona
 Tel. 93 446 20 25
 Fax 93 446 21 91

BADALONA - T. BCN Norte:

Industria 608-612
 08918 Badalona
 Tel. 93 460 75 56
 Fax 93 460 75 71

HOSPITALET - Tienda BCN Sur:

Av. Mare de Déu de Bellvitge, 246-252 -
 08907 L'Hospitalet Ll.
 Tel. 93 377 16 75
 Fax 93 377 72 12

BARBERÀ - Tienda Vallès:

Marconi, 23
 08210 Barberà del Vallès
 Tel. 93 718 68 26
 Fax 93 729 24 66

MATARÓ - Tienda Maresme:

Polígono Ind. Plà d'en Boet
 Carrasco i Formiguera, 29-35
 08302 Mataró
 Tel. 93 798 59 83

ALBACETE - Delegación:

Pol. Campollano, D, p. 8-10
 02007 Albacete
 Tel. 967 19 21 79
 Fax 967 19 22 46

ALICANTE 1 - Delegación:

Artes Gráficas, 10-12
 03008 Alicante
 Tel. 96 511 23 42
 Fax 96 511 57 34

ALICANTE 2 - Delegación:

c/. Metal-lurgia, Pol. Les Galgues
 03750 Pedreguer (Alicante)
 Tel. 96 645 67 55
 Fax 96 645 70 14

ALMERÍA - Delegación:

c/. Carrera del Doctoral, 22
 ALMERÍA
 Próxima apertura
 Marzo 2007

CÁDIZ - Delegación:

Pol. El Portal, c/. Sudáfrica s/nº
 P. E. Mª Eugenia, 1. 11408 Jerez
 Tel. 956 35 37 85
 Fax 956 35 37 89

CASTELLÓN - Delegación:

Av. Enrique Gimeno, 24
 Pol. C. Transporte. CP 12006
 Tel. 96 424 72 11
 Fax 96 424 72 03

CÓRDOBA - Delegación:

Juan Bautista Escudero, 219 C
 Pol. Las Quemadas. CP 14014
 Tel. 957 32 27 30
 Fax 957 32 26 26

GIRONA - Delegación:

c/. Alacant, 47 nave B
 Pol. Can Xirgú - 17005 Girona
 Tel. 972 40 64 65
 Fax 972 40 64 70

GRANADA - Delegación:

Pol. Juncaril, c/. Lanjarón, 10
 18220 Albolote (Granada)
 Tel. 958 49 10 50
 Fax 958 49 10 51

JAÉN - Delegación:

Pol. Olivares, Cazalilla, p. 527
 23009 Jaén
 Tel. 953 28 03 01
 Fax 953 28 03 46

LLEIDA - Delegación:

Pol. Segrià, N-230, km 7,4
 25123 Torrefarrera (Lleida)
 Tel. 973 75 06 90
 Fax 973 75 06 95

MADRID 1 - Delegación:

Av. de Castilla, 26 naves 10-11
 28830 S. Fernando de Henares
 Tel. 91 675 12 29
 Fax 91 675 12 82

MADRID 2 - Delegación:

Fragua, 8 - Pol. Ind. Cantueña
 28944 Fuenlabrada (Madrid)
 Tel. 91 642 35 50
 Fax 91 642 35 55

MADRID 3 - Tienda:

Av. Emperatriz Isabel, 19
 28019 Madrid
 Tel. 91 469 14 52
 Fax 91 469 10 36

MÁLAGA - Delegación:

c/. Brasilia, 16 - Pol. El Viso
 29006 Málaga
 Tel. 952 04 04 08
 Fax 952 04 15 70

MURCIA 1 - Delegación:

Cuatro Caminos, 56
 30007 Murcia
 Tel. 968 23 65 28
 Fax 968 20 43 91

MURCIA 2 - Delegación:

Pol. Oeste, Principal, p. 21/10
 30169 San Ginés (Murcia)
 Tel. 968 88 90 02
 Fax 968 88 90 41

PALMA DE MALLORCA - Del.:

c/. Gremi de Boneters
 Pol. Son Castelló - CP 07009
 Tel. 971 43 27 62
 Fax 971 43 65 35

REUS - Delegación:

Víctor Català, 46
 43206 Reus (Tarragona)
 Tel. 977 32 85 68
 Fax 977 32 85 61

SEVILLA 1 - Delegación:

Joaquín S. de la Maza, PICA
 p. 170, m. 6-7-8. CP 41007
 Tel. 95 499 97 49
 Fax 95 499 99 14

SEVILLA 2 - Delegación:

PIBO, Av. Valencina p. 124-125
 41110 Bollullos Mitación
 Tel. 95 577 69 33
 Fax 95 577 69 35

TARRAGONA - Delegación:

c/. del Ferro, 18-20
 Pol. Riu Clar. 43006 Tarragona
 Tel. 977 20 64 57
 Fax 977 20 64 58

VALENCIA 1 - Delegación:

Río Eresma, s/n.º
 46026 Valencia
 Tel. 96 395 62 64
 Fax 96 395 62 74

VALENCIA 2 - Delegación:

P. I. nº 7, c/.Brosquil, n. III-IV
 46540 El Puig (Valencia)
 Tel. 96 147 90 75
 Fax 96 147 90 52

VALENCIA 3 - Delegación:

Parque Empresarial Tactica
 c/. 2A, nº 10. 46980 Paterna
 Tel. 96 134 52 47
 Fax 96 134 52 48

ZARAGOZA - Delegación:

Polígono Argualas, nave 51
 50012 Zaragoza
 Tel. 976 35 67 00
 Fax 976 35 88 12

REPRESENTACIONES:

Asturias 985 36 21 28
 Mérida 924 33 07 18
 Pontevedra 986 86 07 76